



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

REM

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

REITERÁBILF. adj. m. f. Reiteravel, repetivel, que se pôde reiterar.
REITERANZA. v. **REITERAZIONE.**
REITERARE. v. a. Reiterar, repetir, tornar a fazer outra vez, fazer segunda vez, refazer.
REITERATAMENTE. adv. Reiteradamente, huma, e outra vez, repetidamente, com reiteração.
REITERATO. adj. m. TA. f. Reiterado, repetido, feito segunda vez, refeito.
REITERAZIONE. f. f. Reiteração, repetição; acção, pela qual se reitera, e se faz segunda vez a mesma cousa.

REL

RELASSAMENTO. f. m. Relaxamento, relaxação, enfraquecimento, debilitação, affrouxamento, diminuição; a acção de relaxar, ou de se relaxar.
Relassamento. Relaxação do animo, allivio, recreação, divertimento, conforto, corroboração, restabelecimento; a acção de alliviar, ou de se alliviar.
RELASSARE. v. a. Relaxar, affrouxar, despertar, desfentear, enfraquecer, desfamar, defatar.
Relassare. Demittir, defatar, remittir, foltar.
Relassare. no fig. Relaxar o animo, alliviar, divertir, recrear, restabelecer, confortar, corroborar.
RELASSARSI. v. n. p. Relaxar-se, affrouxar-se, despertar-se, desfentear-se, enfraquecer-se.
Relassarsi. Demittir-se, defatar-se, remittir-se, foltar-se.
Relassarsi. no fig. Relaxar-se o animo, alliviar-se, divertir-se, restabelecer-se, confortar-se, corroborar-se.
RELASSATO. adj. m. TA. f. Relaxado, affrouxado, despertado, desfentezado, enfraquecido, desfamado, delatado.
Relassato. Demittido, defatado, remittido, folto.
Relassato. no fig. Relaxado, alliviado, divertido, recreado, restabelecido, confortado, corroborado.
RELASSAZIONE. f. f. Relaxação, remissão, perdão.
Relassazione di pena, e di colpa. Relaxação, remissão de culpa, e pena.
Relassazione. Debilitação, enfraquecimento, infracção, diminuição.
Relassazione d'affetto. Relaxação, perda de affecto.
Relassazione. Relaxação, defatadura; a acção de relaxar, de despertar.
Relassazione. Relaxação, enfraquecimento, extensão dos músculos, dos nervos, ou dos tendões em alguma parte do corpo.
RELASSO. adj. m. SA. f. Relapso, que cahio, que tornou a cahir em huma heresia, que tinha abjurado em hum crime, de que tinha tido remissão, ou absolvição.
RELATIVAMENTE. adv. Relativamente, com relação, havendo-se respeito.
RELATIVIZZARE. v. a. Fazer relação, comparar alguma cousa com outra.
RELATIVO. adj. m. VA. f. Relativo, que se refere a outro, que diz relação. Termo de Grammatica.
Relativo. Relativo, respectivo, que diz respeito, que tem a mesma razão.
Relativo. Relativo, referente, narrativo, que refere.
RELATIVO. f. m. Relativo: se entende dos Pronomes.
RELATORE. v. m. Relator, delator, o que refere, delata, e faz relações.
RELATRICE. v. f. Relatora, delatora, a que refere.
RELAZIONE. f. f. Relação, narração de alguma aventura, de algum acontecimento.
Relazione. Relação, respeito, intelligencia, correspondencia, que ha entre duas, ou mais cousas.
RELEGANTE. p. a. m. f. Que desferra, que bane, desferrando.
RELEGARE. v. a. Desferrar, degradar, banir, mandar para hum degredo, enviar ordem a alguém para viver em hum lugar, que se lhe assigna, exterminar, proferever.

RELEGATO. adj. m. TA. f. Desferrado, banido, degradado, exterminado.
RELEGATORE. v. m. Exterminador, degradador; o que extermina.
RELEGAZIONE. f. f. Desferro, banimento, degredo, extermínio.
RELIGIONARIO. adj. m. RIA. f. Religionario, que he da Religião, que se nomea Religião pertendida Reformada.
RELIGIONE. f. f. Religião, crença, que se tem da Divindade, e do culto, que se lhe deve dar.
Religione. Religião, piedade, culto, que se dá a Deos.
Religione. Religião; nome, que tambem se dá ás falsas Religiões, como Religião pertendida Reformados, &c.
Religione. Religião, piedade, devoção, proibidade dos costumes.
Religione. Religião, Regra, Ordem Religiosa.
Religione. Religião, Ordem Militar, como a de Malta, &c.
Religione di Monaci. Religião Monastica.
RELIGIOSAMENTE. adv. Religiosamente, com piedade, fantamente, com justiça.
Religiosamente. Religiosamente, com regularidade.
RELIGIOSISSIMAMENTE. adv. sup. Religiosissimamente, muito piamente, santissimamente, muito justamente, muito devotamente.
Religiosissimamente. Religiosissimamente, com summa regularidade, muito regularmente.
RELIGIOSISSIMO. sup. m. f. MA. f. Religiosissimo, muito pio, santissimo, muito justo, devotissimo.
Religiosissimo. Religiosissimo, muito regular.
RELIGIOSITÀ. } Religiosidade, Religião,
RELIGIOSIDADE. } innocencia de costumes,
RELIGIOSITATE. f. f. } inteireza de vida; o abstracção de Religioso.
RELIGIOSO. f. m. Religioso, o que milita debaixo de alguma Ordem Religiosa.
Farfi Religioso. Fazer-se Religioso, metter-se Frade, entrar em alguma Religião, abandonando o Mundo, e consagrando-se a Deos.
RELIGIOSO. adj. m. SA. f. Religioso, pio, santo, devoto, justo, que tem Religião, regular nos seus costumes, e modo de vida.
Religioso. Religioso, que pertence á Religião, ou ao estado Monastico.
RELIQUA. v. RELIQUIA.
RELINQUERE. Pal. Lat. v. LASCIARE. Deixar.
RELIQUIA. f. f. Reliquia, resto, o que avança, ou resta de qualquer cousa.
Reliquie de' corpi, e cose de' Santi. Reliquias dos corpos, e cousas dos Santos: que he a significação hoje mais commua.
RELIQUIÁRIO. f. m. Reliquiario, custodia, pequeno vaso portatil, onde se tem, e conservão as Reliquias Sagradas.
RELIQUIÈRE. v. RELIQUIÁRIO.
RELOCAZIONE. f. f. Aluguer, arrendamento reconfirmado, segundo aluguer.
RELUTTANTE. p. a. m. f. Repugnante, contrario, que se oppõe, repugnando.
RELUTTANZA. f. f. Repugnancia, opposição, contrariedade, aversão, que ha para se fazer alguma cousa.

REM

REMA. f. f. Rheumatismo, catarro, defluxão.
REMÀJO. f. m. Carpinteiro de remos.
REMARE. v. a. Remar, puxar pelo remo, fazer andar qualquer embarcação pela agua á força de remos.
REMASTICARE. v. a. Mastigar outra vez.
REMASUGLIE. f. f. plur. Reliquias, restos, fragmentos.
Remasuglia del pasto. Reliquias da cêa.

RE-

REMÁTICO. adj. m. CA. f. Rheumatico, encatarroado, que padece, e está doente de hum rheumatismo, ou catarro.
Remático. no fig. Fastidioso, enfadonho, fantástico, moroso, difícil.
Remático. Estranho.

REMÁTICO. v. AROMÁTICO.

REMATISMO. f. m. Rheumatismo, dor, que se sente em diversas partes do corpo acompanhada de peso, e de dificuldade de se mover.

REMATORE. v. m. Remeiro, remador; o que rema.

REMEDIO. f. m. Remedio, medicina.

REMÈGGIO. f. m. A guarnição dos remos de huma embarcação.

REMENSIO. adj. m. SA. f. Examinado, medido, considerado.

REMIGANTE. f. m. Remeiro, que rema.

REMIGARE. v. a. Remar, puxar pelo remo, fazer andar, mover huma embarcação á força de remo. Pal. Lat.

REMIGAZIONE. f. f. A acção de remar.

REMIGIO. Pal. Lat. } v. } **REMÈGGIO.**
REMIGE. } v. } **REMIGANTE.**
REMINISCENZA. } v. } **REMINISCENZIA.**

REMINISCENZIA. f. f. Recordação, lembrança, memoria das cousas passadas, e esquecidas.

REMINISCITIVA. f. f. Faculdade de fazer recordação, de trazer á memoria, e lembrança as cousas passadas, e já esquecidas.

REMISSIBILE. adj. m. f. Remissível, perdoavel, digno de remissão.

REMISSIONE. f. f. Remissão, perdão, vénia, que se dá de huma offensa.

REMISSORIA. f. f. Remissoria, carta patente, pela qual se remette a alguém a julgação de huma causa, carta de remissão. Termo de Direito.

REMISSORIALE. adj. m. f. Que diz respeito a huma carta de remissão, ou á mesma remissão.

REMISURARE. v. a. Medir outra vez.

REMITO. } v. } **ROMITO.**
REMITÓRIO. } v. } **ROMITÓRIO.**

REMO. f. m. Remo, instrumento de páo.
Remo. Pena, castigo, que se dá aos criminosos para remarem nas galéas.
Condemnare al remo. Condemnar ao remo, ás galéas.

REMOLCO. f. m. v. RIMORCHIO.

REMOLINO. f. m. Redemoinho, pé de vento.
v. SCIONATA.

REMORA. f. m. Rémore, qualidade de peixe do mar.

REMOSTRANTE. f. m. Remostrante, qualidade de Herege, que he da Seita de Calvino.

REMOTAMENTE. adv. Remotamente, longe, separadamente, com distancia.

REMOTISSIMO. sup. m. MA. f. Remotissimo, muito separado, muito longe.

REMOTO. adj. m. TA. f. Remoto, apartado, distante, separado, longe, desviado.

REMOZIONE. f. f. Remoção, apartamento, separação, distancia, desviamento, a acção de apartar.

REMULCO. v. RIMORCHIO.

REMUNERAMENTO. f. m. Remuneração, galardão, recompensa; a acção de remunerar.

REMUNERARE. v. a. Remunerar, galardoar, recompensar, fazer justiça a cada hum, segundo as suas obras.

REMUNERATO. adj. m. TA. f. Remunerado, galardoado, recompensado, remunerado.

REMUNERATORE. v. m. Remunerador, recompensador, o que galardoar.

REMUNERAZIONE. f. f. Remuneração, galardão, recompensa; a acção de remunerar.

REMUOVERE. v. RIMUOVERE.

REMURCHIARE. v. a. Rebocar, trazer huma embarcação ao reboque, dar reboque a huma embarcação

destroçada, ou que não póde navegar por lhe faltár o vento.

REMURCHIATO. adj. m. TA. f. Rebocado, trazido ao reboque.

REMURCHIAZIONE. f. f. Reboque; a acção de reboquear.

REMURCHIO. f. m. Reboque; o acto de trazer, de puxar huma náu, ou embarcação, remando do bote.

R E N

RENA. f. f. Arça, a parte mais secca da terra.

Stillare a rena. Distillar a fogo de arça; isto he. Distillar em hum vaso enterrado em arça com fogo por cima.

Fondare in rena. Prov. Lisbonear-se, adular-se.

Lappare in rena. } Trabalhar de balde, perder o

Fondare in rena. } tempo em alguma cousa, de que se não póde tirar fruto; semear sobre a arça: *Oleum & operam perdere.*

RENACCIO. f. m. Terra areenta, terreno semelhante á arça, ou cheio de arça.

RENAGLIE. f. f. plur. Parabolas, circumloções, rodéos, circumducções.

RENAJO. f. m. Areal, parte do leito do mar, ou do leito de hum rio, que ficou em secco, onde está a arça.

Renajo. Areal, nome de huma Praça, que ha em Florença, a hum lado do rio Arno.

RENAJÓLO. v. RENAJUÓLO.

RENAJUÓLO. f. m. Aquelle, que vende, e accarreta arça.

RENALE. adj. m. Dos rins, pertencente aos rins.

RENDENTE. p. a. m. f. Que dá, que restitue, dando, restituindo.

RENDERE. v. a. Dar, restituir, entregar nas mãos de alguém o que se lhe pedio emprestado.

Rendere. Pagar, restituir.

Fece render? il denaro preso. Fez, mandou restituir o dinheiro tomado.

Render a qualcheduno tutta la sua beltade. Restituir, dar a alguém toda a sua belleza.

Rendere. Render, dar; o que se diz das herdades, das casas, dos censos, dos juros, das usuras.

Questo campo ha reso il centuplo. Este campo rendeo cem vezes dobrado daquillo, que se lhe semeou.

Render? il censo. Pagar o censo, oredito.

Rendere. no fig. Render, valer, ser causa de ganho extraordinario.

Rendere. Render, entregar; fallando-se de Fortaleza, de Praças, e de Cidades Fortificadas.

Rendere. Usando-se com os nomes adjectivos, significa fazer alguma cousa da qualidade expressa nos nomes, como

Render chiaro il Cielo. Aclarar, pôr, fazer o Ceo claro.

Render gli uomini afflitti. Affligir, pôr, fazer os homens afflicto.

Rendere. Com os nomes substantivos, significa o mesmo que *Fare*, *Dare*. Fazer, dar.

La finestra rende lume. A janella dá luz.

Render conto. Dar conta.

Render buon conto. Pagar na mesma moeda; poder tanto, como o outro.

Render buon conto. no fig. Resistir, fazer resistencia.

Rendere lo spirito. } Dar a alma a Deos, morrer,

Rendere l'anima. } expirar, passar para a outra vida: *Fato concedere.*

Render la pariglia. Pagar na mesma moeda.

Render partito, voto, fava, civiltà, o simili. Votar, dar o seu voto nos partidos.

Render grazie. Agradecer, dar graças.

Render la grazia ad alcuno. Perdoar, remittir as injurias a alguém, reconciliar-se, tornar-se amigo de alguém.

Rendere ragione. Julgar, sentenciar, administrar a Justiça no Senado, no Juizo, no Tribunal.

Rer